

ADDENDUM

NOTICE

Due to the extreme sensitivity of the ATS 909 it may be necessary, in some instances where a number of stations are heard simultaneously or there is some distortion on strong signals, to reduce the setting of the RF GAIN control from its maximum position to a lower position.

Avis

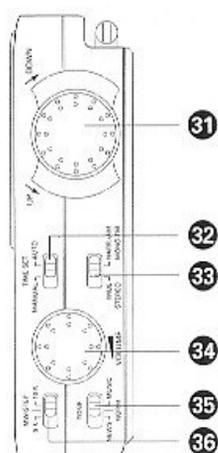
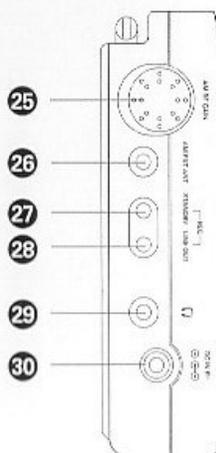
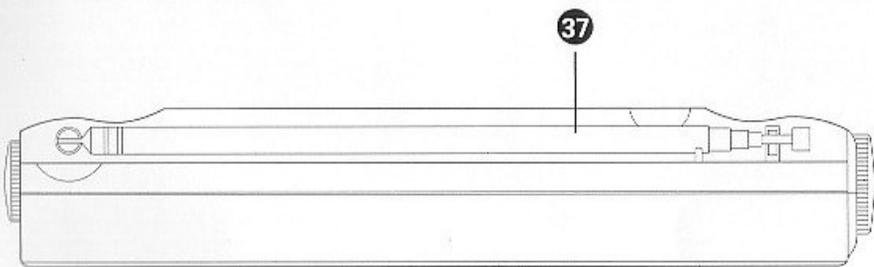
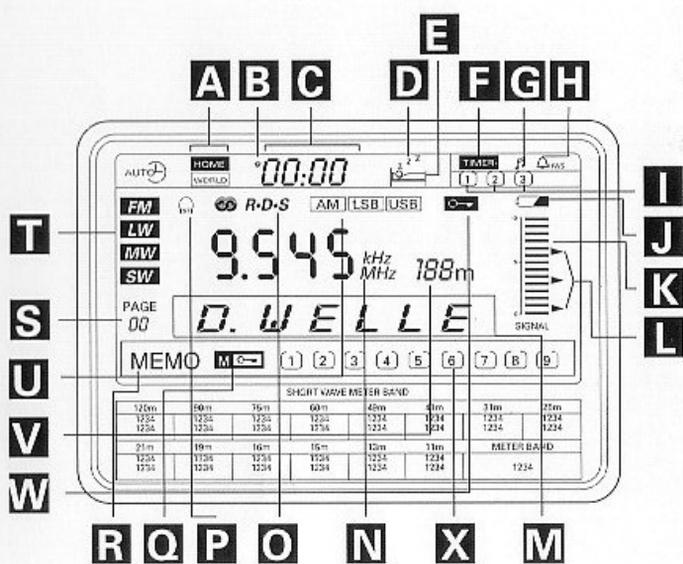
Il est parfois nécessaire, à cause de la sensibilité extrême du receveur ATS 909, de réduire le réglage de l'amplification de sa position maximum à une position plus basse, si l'on entend plusieurs postes simultanément ou s'il se produit de la distorsion sur les signaux puissants.

Aviso

Podría ser necesario, debido a la extrema sensibilidad del ATS 909, en algunas instancias donde un número de estaciones se oyen simultáneamente o hay algún tipo de distorsión o señales fuertes, de reducir el curso de la frecuencia de la radio consiguiendo el control de la posición máxima a la posición inferior.

HINWEIS

Aufgrund der extremen Empfangsstärke bzw. -empfindlichkeit des ATS 909 wird empfohlen - wenn mehrere Sender gleichzeitig zu hören sind oder wenn es zu Verzerrungen selbst starker Signale kommt - den Frequenzregler von seiner höchsten Einstellung auf eine entsprechend niedrigere Stufe zu verstellen.



CHIFFRES	TOUCHES SW MENTION	FONCTION					
1	TENSION	MISE SOUS/ HORS TENSION / ARRET ALARME/ FONCTION SOMMEIL					
2		SELECTEUR HEURE D'ETE					
3		LUMIERE D'AFFICHAGE					
4	REGLAGE	REGLAGE DE L'HEURE					
		BANDE					
5	ACCORD		FM	LW	MW	SW	AM USB/LSB
	MANUEL	PAS					
	PAS	RAPIDE	100 kHz	9 kHz	9/10 kHz	5 kHz	1 kHz
		LENT	50 kHz	1 kHz	1 kHz	1 kHz	40 kHz
6	HORLOGE	HORLOGE SOMMEIL (1, 2, 3) 					
7	MODE	SELECTION DU MODE (PERMET LA SELECTION USB/ LSB /AM ET ALARME DE REVEIL PAR RADIO OU VIBREUR SONORE)HWS					
8	MONDE/ HOME DOMICILE	SELECTION HEURE DANS LE MONDE/ HEURE AU DOMICILE					
9	VERROUILLAGE E	SELECTEUR DE VERROUILLAGE (VERROUILLE TOUS LES REGLAGES)					
10	ACCORD VERS LE BAS/ VERS LE HAUT	ACCORD MANUEL/ ACCORD AUTOMATIQUE/ SELECTION DE PAGE/ EDITION/ RECHERCHE HEURE AU DOMICILE - DANS LE MONDE					
11	PAGE	SELECTION DES PAGES: 2 PAGES MW/ FM 1 PAGE LW 29 PAGES SW					
12	EDITION	CREATION DU NOM DE STATION ET DU NOM VILLE DU DOMICILE/ VILLE DU MONDE					
13	PRIORITY	RAPPEL INSTANTANE DE LA STATION FAVORITE					
14	RE-INITIALISATION:	REGLER LE TEMPS & LE MICROPROCESSEUR					
15	FREQ	PERMET LA PROGRAMMATION DIRECTE DE LA FREQUENCE					
16	MEMO	PERMET LE STOCKAGE EN MEMOIRE					

17		ENTRER SELECTION/ REGLAGE HEURE 0 SEC.
18		ANNULATION DE LA SELECTION/ SELECTION 11 M
19		ENTREE DES CHIFFRES/ HORLOGE/ MEMOIRE ET BANDE SW
20		VIRGULE DECIMALE (POINT DECIMAL) / BANDE SW 15 METRES
21	METRES/ SW	SELECTION DE LA BANDE SW
22	ATS/ MW	SELECTION DE LA BANDE MW/ PREREGLAGE DE TOUTES LES STATIONS
23	ATS/ LW	SELECTION DE LA BANDE LW/ PREREGLAGE DE TOUTES LES STATIONS
24	ATS/FM	SELECTION DE LA BANDE FM/ PREREGLAGE DE TOUTES LES STATIONS
25	DEGRE D'AMPLIFICATI ON DE LA FREQUENCE RADIO SUR AM	REGLE LE NIVEAU DU SIGNAL RECU POUR EVITER TOUTE SURCHARGE OU DISTORSION
26	ANTENNE EXTERNE AM	JACK POUR ANTENNE EXTERNE AM
27	ENREGIST REMENT/ VEILLE	METTRE EN POSITION DE MARCHÉ EN VUE DE L'UTILISATION D'UN ENREGISTREUR EXTERNE
28	ENREGIST REMENT/ SORTIE DE LIGNE	SORTIE AUDIO
29		JACK D'ECOUTEUR
30	COURANT DIRECT 6 V	JACK POUR ADAPTATEUR EXTERNE DE COURANT DIRECT 6 VOLTS
31	BOUTON D'ACCORD ROTATIF	EDITION DES CARACTERES SELECTIONNES/ REGLAGE DES FREQUENCES, SELECTION DES VILLES DE DOMICILE/ DU MONDE, SELECTION DE PAGE SW
32	REGLAGE DE L'HEURE	SELECTION DU MODE AUTOMATIQUE OU MANUEL POUR LE REGLAGE DE L'HEURE
33	LARGE - ETROIT	SELECTEUR DE FILTRE AM LARGE/ ETROIT FM MONO STEREO
34	VOLUME	REGLAGE DU NIVEAU VOLUME

35	TONALITE	CONTROLE DE LA TONALITE (INFORMATIONS/ MUSIQUE/ NORMALE
36	PAS MW	ESPACEMENT DES FREQUENCES DES STATIONS AMERICAINES/ ETRANGERES (9 KhZ/ 10 khZ)
37	ANTENNE TELESCOPIQUE	
38	AFFICHAGE LCD (A CRISTAUX LIQUIDES	
39	COMPARTIMENT PILES	
40	SUPPORT PLIANT	

ICONES D'AFFICHAGE

- a HEURE DOMICILE/ MONDE
- b HEURE D'ETE
- c HEURE
- d. ICONE ROUPILLON
- e. ICONE HORLOGE SOMMEIL
- f. HORLOGE
- g. REVEIL RADIO
- h. REVEIL VIBREUR SONORE -HWS
- i. HORLOGE SELECTIONNEE
- j. ICONE DU SYMBOLE PILES
- k. SIGNAL/ NIVEAU PILES
- l. VITESSE D'ACCORD ROTATIVE
- m. STATION/ VILLE
- n. FREQUENCE
- o. SYMBOLE RDS (Système de données radio)
- p. VOYANT FM STEREO
- q. VERROUILLAGE DE LA MEMOIRE
- r. TOUCHES DE PREREGLAGE DE LA MEMOIRE
- s. PAGE
- t. BANDE SELECTIONNEE
- u. SELECTION DU MODE AM (AM, LSB, USB)
- v. BANDE METRIQUE SW
- w. VERROUILLAGE DU SYSTEME
- x. CHIFFRE CORRESPONDANT A L'EMPLACEMENT MEMOIRE

LA MISE SOUS TENSION

Le ATS 909 fonctionne sur des piles de type 4 AA. En cas d'utilisation d'un adaptateur externe, ce dernier doit être capable de fournir un courant direct de 6,0 Volts et de 300 ma, avec connecteur central négatif.

LE REMPLACEMENT DES PILES

Exercez une pression pour retirer le couvercle du compartiment piles selon la direction démontrée par la flèche se trouvant sur ce même couvercle. Insérez les piles de type 4 AA en veillant à ce que le positionnement des polarités soit exactement conforme au diagramme se trouvant près du couvercle du compartiment piles. Remettez le couvercle du compartiment piles en place en le faisant coulisser dans la direction de la flèche jusqu'à ce qu'un déclic se produise.

Toutes les fois que vous éteignez le ATS 909, l'icône piles ainsi que le voyant indicateur du niveau des piles restent allumés pendant 7 secondes approximativement. Il devient nécessaire de remplacer les piles lorsque le voyant indicateur du niveau tombe jusqu'à 2 et/ ou lorsque le symbole piles clignote.

Les piles doivent être remplacées en moins de 3 minutes afin de conserver l'affichage de l'heure. (Les données entrées dans la mémoire demeurent intactes même dans le cas d'une coupure de courant grâce à la mémoire EEPROM dont est équipé le récepteur.)

L'UTILISATION D'UN ADAPTEUR EXTERNE DE COURANT ALTERNATIF

Le ATS 909 peut fonctionner sur courant alternatif en utilisant l'adaptateur de courant alternatif Sangean, fourni avec cette radio. Sa simple connexion fait que les piles se trouvant dans leur compartiment, à l'intérieur de la radio, sont automatiquement déconnectées.

LE REGLAGE DE L'HORLOGE (HEURE REELLE)

Conformément au protocole mondial observé relativement aux ondes courtes, l'horloge est programmée sur base de 24 heures. (Temps Moyen de Greenwich, TMG)

Il est possible de régler l'horloge avec ou sans mise sous tension. L'affichage de l'horloge commence à partir du moment d'insertion des piles. Appuyez sur la touche (4) de réglage de l'heure (Time Set). L'emplacement des chiffres affichant l'heure sera vide et la mention Home (domicile) clignotera sur l'afficheur. Utilisez les touches numériques (19) afin d'entrer les données de temps en heures et minutes réelles. (Ne pas oublier qu'il est impératif d'entrer le temps sur base des 24 heures). Une fois saisies, les heures et les minutes apparaîtront sur l'afficheur. Pour initier le fonctionnement de l'horloge pressez la touche (17) (↵).

Pour annuler une entrée erronée, appuyez sur la touche 18 (C). Un chiffre est effacé à chaque fois que cette touche est appuyée.

LE REGLAGE DE L'HEURE A L'EHELLE MONDIALE

Le ATS 909 est programmé à l'avance pour fournir l'heure exacte dans 42 villes du monde. L'heure de chacune de ces villes se trouve vérifiée une fois que vous avez inséré dans le système le fuseau horaire de votre propre ville .

Une fois que vous aurez inséré l'heure correcte correspondant à votre propre ville, conformément au processus décrit précédemment, appuyez sur la touche 8 World/ Home (Monde/ Domicile). La mention Home se mettra à clignoter sur l'afficheur. Au moyen du bouton rotatif 31, sélectionnez votre ville ou toute autre ville désignée qui partage le même fuseau horaire que la vôtre et appuyez sur la touche (↔). Le nom de la ville sera affiché et le restera pendant environ 2 secondes avant de disparaître. Pour rappeler la ville de votre domicile appuyez de nouveau sur la touche Home/ World. Une fois toutes les étapes précédentes accomplies, il devient uniquement nécessaire d'appuyer sur la touche Home/ World et d'utiliser le bouton rotatif 31 pour obtenir l'heure correcte dans chacune des villes affichées.

Si vous désirez afficher et connaître l'heure dans toute autre ville du monde que la vôtre, appuyez sur la touche World/ Time (8) jusqu'à ce que le mot World (Monde) se mette à clignoter. Faites tourner le bouton rotatif pour sélectionner la ville du monde/ le fuseau horaire que vous désirez voir s'afficher. Appuyez sur la touche (↔). La nouvelle heure apparaîtra et restera affichée. Le nom de la ville du monde disparaîtra de l'afficheur après 2 secondes.

LA PROGRAMMATION DE LA VILLE DU MONDE DE VOTRE CHOIX

Il vous est possible de programmer une ville du monde de votre choix dans le récepteur au cas où le nom de cette ville ne figurerait pas parmi les 42 villes programmées dans le récepteur.

Appuyez sur la touche Home/ World. La mention Home se mettra à clignoter sur l'afficheur. Au moyen du bouton rotatif, sélectionnez la ville/ le fuseau horaire corrects-désirés. Appuyez sur la touche 12 (touche d'édition), et au moyen du bouton rotatif et des touches Up/ Down (Vers le haut/ Vers le bas) (10), entrez le nom correct de la ville désirée. Une fois la saisie achevée, appuyez sur la touche (↔)[17]

LE FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

La sélection des bandes radio FM/ LW/ MW/ SW peut être effectuée en appuyant sur l'une des touches de 21 à 24.

Touche	Bande	Modulation de fréquence	Longueur d'onde
24	FM	87.5 - 108 MHz	VHF/FM
23	LW	153 - 513 kHz	Onde longue
22	MW(AM)	520 -1710 kHz	Onde moyenne
21	SW	1711 -29999 kHz	Onde courte

L'ATS 909 est un récepteur synthonisant continuellement la bande de 153 kHz à 29999 kHz. Ce récepteur est capable de recevoir et de synthoniser toutes les bandes Ondes Courtes ainsi que les stations entre elles.

METHODES DE SYNTHONISATION:

Ce récepteur offre 5 méthodes de synthonisation de fréquence.

ATS - Synthonisation automatique Ce système installe automatiquement vos présélections en captant les signaux les plus puissants émis par les stations.

Synthonisation directe La fréquence désirée est entrée dans le récepteur en utilisant le clavier de l'appareil.

Synthonisation manuelle La station est sélectionnée en utilisant manuellement la molette rotative.

Synthonisation par balayage de la bande. Maintenir un moment les touches UP/DOWN pour que le récepteur s'arrête quand il détecte une fréquence.

Synthonisation par mémoire clavier. Les stations présélectionnées sont appelées en appuyant sur les boutons numériques du

ATS - SYNTHONISATION AUTOMATIQUE

L'ATS 909 est équipé d'un système de synthonisation automatique capable de régler rapidement et automatiquement toutes vos présélections sur FM LW et MW, selon la force de signal des stations reçues. Entre autres avantages offerts par cette fonction, elle permet au voyageur de repérer automatiquement toutes les stations locales de toute ville étrangère, par simple pression d'une touche.

Pour faire fonctionner l'ATS, appuyez et maintenez la pression pendant 2 secondes ou plus sur l' une des touches portant l' inscription ATS/FM ou ATS/LW ou ATS/MW. La mention ATS clignotera sur l' afficheur et les touches de présélection (M1 à M9) se verront affecter des stations automatiquement sélectionnées apr le système ATS. Ce système peut mémoriser automatiquement 18 stations sur les touches de présélection sur FM et MW, et 9 stations sur LW(9 sur chaque page). Une fois que l' ATS a réglé les 9 présélections sur une page, appuyez sur la touche PAGE afin d'en changer et de permettre la répétition de la procédure ATS pour mettre en place les présélections suivantes. Un signal sonore indique la fin de la recherche automatique et de l' affectation des touches de présélection. L'ATS ne fonctionne pas sur les SW.

SYNTHONISATION DIRECTE

Si vous connaissez la fréquence de la station que vous cherchez, apuyez sur la touche (15) (FREQ) et entrez directement la fréquence que vous désirez en utilisant le clavier numérique. N'oubliez pas d' utiliser la touche (.) (Point) si la fréquence comporte une déclimale. Appuyez sur la touche (17)(Entrée)afin d' accepter la fréquence.

SYNTHONISATION MANUELLE

La synthonisation manuelle fonctionne en utilisant la molette rotative(31).

La touche STEP (5) est utilisée pour déterminer l' unité de synthonisation correspondant à chaque cran de la molette rotative.

SYNTHONISATION PAR BALAYAGE

Pour commencer la synthonisation par balayage automatique, sélectionnez la bande désirée et appuyez sur l' une des touche de synthonisation (10) pendant plus d' une demie seconde. Une fois le balayage déclenché, relâchez la touche. Le balayage s'arrête dès qu' une station possédant un signal de force adéquate est repérée. Recommencez l' opération pour répéter le balayage. Cette opération peut être interrompue par simple pression momentanée sur la touche de synthonisaiton, à n' importe quel moment pendant le balayage.

Pour une synthonisation manuelle sur une fréquence de votre choix, appuyez et maintenez l'une des touches de synthonisation (10) jusqu' à ce que la fréquence désirée s'affiche.

SYNTHONISATION PAR MEMOIRE

Il est possible présélectionner jusqu' à 306 stations grâce à la capacité de mémoire de l' ATS 909. Il est importantde savoir que 9 présélections forment une page. La bande SW est capable de contenir 29 pages ou 261 stations présélectionnées (29 pages x 9 présélections par page): 18 stations présélectionnées sur FM et SW (2 pages x 9 présélections) et 9 présélections sur LW.

Le réglage manuel de la mémoire sur les bandes FM/ MW/LW

Branchez-vous sur la station que vous désirez stocker dans la mémoire. Appuyez sur la touche mémo (16) (M), le mot MEMO se mettra alors à clignoter sur l'afficheur LCD. Sélectionnez à ce moment la page désirée en appuyant sur la touche PAGE (11). L'afficheur clignotera et la première position disponible (si position disponible il y a) clignotera sur l'afficheur. Dans le cas où la mémoire serait pleine, aucune position suggérée ne clignotera et la mention mémoire pleine (MEMOFULL) s'affichera à chaque fois qu'une touche sera pressée. Appuyez sur la touche [←] pour affecter la nouvelle fréquence à l'emplacement disponible qui clignote sur l'afficheur. Si la touche sélectionnée est maintenue pressée pendant plus de 2 secondes, même si MEMOFULL clignote, la nouvelle station ira se substituer à celle déjà existante.

Le réglage manuel de la mémoire sur les bandes SW

Branchez-vous sur la station que vous désirez stocker dans la mémoire. Appuyez sur la touche mémo (16) (M), le mot MEMO se mettra alors à clignoter sur l'afficheur LCD. Sélectionnez la page désirée en appuyant sur la touche UP/DOWN (10). L'afficheur clignotera et la première position disponible (si position disponible il y a) clignotera sur l'afficheur. Appuyez sur la touche (←) pour affecter une fréquence donnée à l'emplacement disponible et clignotant de la mémoire. Dans le cas où la mémoire serait pleine, aucune position suggérée ne clignotera et la mention mémoire pleine (MEMOFULL) s'affichera à chaque fois qu'une touche sera pressée. Si la touche sélectionnée est maintenue pressée pendant plus de 2 secondes, même si le voyant MEMOFULL clignote, la nouvelle station ira se substituer à celle déjà existante.

Il vous est possible de changer ou de créer un nom de page, à n'importe quel moment, en sélectionnant d'abord la page, en appuyant ensuite sur la touche d'édition (12) [EDIT] et en utilisant le bouton rotatif (31) afin d'entrer un caractère alphanumérique dans l'espace nom de l'afficheur LCD.

Une fois un caractère sélectionné, vous pouvez passer à la position suivante

pour placer un autre caractère en utilisant la touche UP/DOWN (10). Lorsque le nom a été entièrement saisi, appuyez sur la touche (↵).

LE RAPPEL D'UNE STATION MEMORISEE

Sur bande LW, appuyez sur la touche ATS/LW (23), puis appuyez sur l'une des touches numérotées se trouvant sur le clavier.

Sur bande MW/ FM, appuyez sur la touche ATS/MW (22) [MW] ou sur la touche ATS/FM (24), sélectionnez la page désirée en pressant la touche page (11) [PAGE], puis appuyez sur l'une des touches numérotées se trouvant sur le clavier.

Sur bande SW, appuyez sur la touche SW (21) [SW], sélectionnez ensuite la page désirée en appuyant sur la touche page (11) [PAGE] ainsi que la touche UP/DOWN (10) jusqu'à ce que la page désirée soit sélectionnée puis appuyez sur la touche ENTER (17) (↵). Le récepteur recherchera automatiquement la plus forte fréquence sur cette page. Il vous est possible de changer la fréquence choisie en utilisant les touches numérotées se trouvant sur le clavier.

L'ANNULATION D'UNE STATION MEMORISEE

Pour ce faire, rappelez la station de la mémoire, appuyez sur la touche mémo (16) [M] et puis pressez la touche annulation (18) [C]

LE VERROUILLAGE D'UNE STATION DANS LA MEMOIRE

Après avoir programmé et stocké vos stations dans la mémoire, il vous est possible de verrouiller une station donnée en mémoire afin d'éviter tout effacement ou élimination accidentels dans le cas d'un déclenchement de l'option ATS.

Pour effectuer le verrouillage, rappelez la station que vous désirez verrouiller et appuyez sur la touche MEMO (16)[M] puis sur la touche de verrouillage (9) [↔]. Le symbole de la mémoire verrouillée apparaîtra sur l'afficheur toutes les fois que la station est sélectionnée. Pour éliminer le verrouillage d'une station, répétez la procédure ci-dessus, le symbole du verrouillage disparaîtra et la station ne sera donc plus en état de verrouillage.

LA PERMUTATION DE L'EMPLACEMENT DES STATIONS DANS LA MEMOIRE

Afin de déplacer une station stockée dans la mémoire d'un emplacement à un autre, il est tout d'abord nécessaire de rappeler la station. Appuyez sur la touche MEMO (M), le mot MEMO ainsi que l'emplacement clignoteront, appuyez sur la nouvelle position désirée et un signal sonore sera émis signifiant que la

permutation a eu lieu et que les emplacements ont été intervertis.

LA SELECTION D'UNE BANDE SW

Afin de sélectionner une bande SW, appuyez sur la touche METER/SW (21) une première fois, puis une deuxième fois. La lettre m clignotante apparaîtra sur l'afficheur. Il devient alors possible de sélectionner n'importe laquelle des 14 bandes SW (11-120M). La bande sélectionnée apparaîtra sur l'afficheur LCD et restera affichée tant que l'activité de syntonisation demeurera dans les limites de cette bande métrique.

Les gammes de chaque bande sont répertoriées dans un tableau pratique se trouvant au dessus des touches numérotées du clavier numérique.

LA TOUCHE DIRECTE (Priorité Instantanée)

La touche PRIORITY (13) [>] permet le rappel immédiat de votre station favorite à partir de n'importe quelle fréquence ou bande

par simple pression d'une touche. Pour programmer la touche Directe, rappelez votre station favorite, appuyez sur la touche MEMO (16) [M] et puis pressez la touche PRIORITY(13) [>].

LA FONCTION ALARME

Le ATS 909 possède 3 circuits d'horloge, tel que l'indique la touche TIMER (6) [1] [2] [3]. La fonction alarme peut être réglée avec ou sans mise sous tension. Pour régler l'alarme, réglez la station au son de laquelle vous désirez vous réveiller. Pressez le bouton MEMO [16]. Appuyez sur l'une des 3 touches timer (6) [1] [2] [3]. Le mot timer ainsi que le numéro de la touche clignoteront sur l'afficheur LCD en même temps que l'icône indiquant le choix de la radio ou du vibreur sonore, pendant une durée approximative de 12 secondes. Sélectionnez la radio ou le vibreur sonore en appuyant sur la touche MODE (7). Pendant que le clignotement se poursuit, réglez le déclenchement de l'alarme en vous servant des touches numériques se trouvant sur le clavier (19). Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche ENTER (17). Répétez les mêmes étapes pour les autres circuits d'horloge.

Il est non seulement possible de régler 3 temps de réveil différents, mais également de régler chacun de ceux-ci sur une fréquence différente.

LE REGLAGE DE L'HORLOGE SOMMEIL (ARRET AUTOMATIQUE)

L'horloge sommeil permet à l'utilisateur de régler l'arrêt automatique par incréments de 10 mn, les diminutions allant de 90 mn à 10 mn. Afin de régler l'arrêt automatique, appuyez sur la touche POWER/SLEEP (mise sous tension/sommeil)[1] et maintenez un moment la pression. Un symbole de lit apparaîtra sur l'afficheur ainsi qu'une série décroissante de temps d'arrêt et ceci tant que la touche POWER/SLEEP restera pressée. Relâchez la pression sur la touche lorsque vous arrivez au temps désiré. La radio demeurera en marche pendant la durée de temps sélectionnée.

LA FONCTION RDS

Le ATS 909 comporte un ensemble de circuits qui lui permettent de recevoir les stations FM transmettant un signal Radio Data System ou RDS (Système de données Radio). Lors de la réception d'une station transmettant un signal RDS, l'afficheur montrera les indicatifs d'émetteur de la station et si la station RDS transmet également une fonction horloge CT (Clock Time), l'heure se verra automatiquement corrigée minute par minute. Il est important à vous assurer si le Home Time out Temps de maison (comme explique dans la section intitulée REGLER L'HORLOGE (LE TEMPS REEL) est réglé correctement Au sirplis si votre fuseau joraire opere sous les regles du Daylight Savings Time (l'Heure d'ete) assurez-cous si le bouton DST (le Daylight Savings Time ou l'Heure d'ete) [2] est deprime. Afin que la fonction horloge puisse être opérationnelle, les conditions suivantes doivent être réunies:

- a: L'interrupteur TIME SET (32) doit se trouver sur la position AUTO
- b: La radio doit être mise en marche
- c: La radio doit être branchée sur une station FM transmettant les fonctions RDS CT.

BANDES LATERALE UNIQUE

La BLU est très populaire chez les utilisateurs de radio, que ce soit dans les milieux d'affaires ou chez les particuliers en raison de la grande clarté de réception. Beaucoup d'amateurs opérant en BLU et transmettant au-dessous de 10 MHz utilisent généralement la Bande Latérale Basse (BLB) tandis que d'autres utilisateurs et stations commerciales transmettant au-dessus de 10 MHz utilisent en général la Bande Latérale Haute (BLH). Votre ATS 909 est équipé pour recevoir les transmissions en BLB et en BLH.

Pour recevoir les émissions en BLU:

- 1) Alumez l'appareil.
- 2) Etendez complètement l'antenne télescopique en position horizontale ou utilisez l'antenne extérieure.
- 3) Placez le RF Gain Control (25) au maximum.

- 4) Sélectionnez la bande onde courte comme c' est indiqué dans "SELECTIONNEZ UNE BANDE OC".
- 5) Si vous connaissez la fréquence de la station en BLU que vous désirez, entrez celle-ci en concordance avec les instruction précédentes.
- 6) Vous pouvez aussi faire défiler la bande pour les stations en BLU en tournant lentement la molette de tuner (31) pour obtenir la meilleure reception possible tout en contrôlant le témoin de puissance de réception sur l' écran. (Le témoin de puissance fluctuera seulement lorsqu' une voix emmetra et ne réagira pas pendant les pauses de cette voix.)
- 7) Dés que vous aurez localisé une station en BLU (Vous ne pourrez comprendre le discours), passez en reception BLU en relachant le bouton MODE(7). Continuer d' appuyer sur le bouton MODE vous fera passer de BLB en BLH. Essayez la BLB pour les fréquences en deça de 10 MHz, et la BLH pour les fréquences au dessus de 10 MHz.
- 8) Après avoir obtenu la meilleure réception possible, enclenchez le bouton de synthonisation manuelle (5) sur la position SLOW (lente) et tournez la molette pour obtenir une réception encore meilleure.

BOUTONS DE REGLAGE

AM NARROW/WIDE (Bouton 33)

Pour les opérations normales on suggère d' utiliser ce bouton en position WIDE. Si il arrive qu' une fréquence subisse des interférences d' une station voisine sur la bande, passez en position NARROW.

RECEPTION EN STEREO

L'ATS 909 est prévu pour recevoir la FM en stéréo avec les écouteurs, en les branchant dans la prise jack pour les écouteurs (29). Le bouton 33 FM STEREO/MONO doit être placé sur la position stéréo. Le symbole stéréo apparaîtra sur l' écran si les écouteurs sont branchés.

CONTROLE DU VOLUME

Pour ajuster le volume, placez le bouton de volume (34) sur une position confortable. Assurez-vous que le volume est sur la position adéquate lorsque l' appareil est réglé pour le réveil.

LE VERROU DE FONCTIONNEMENT (TOUCHE 9)

Le verrou de fonctionnement évite que l'une ou l'autre des fonctions réglées ne soit involontairement altérée ou que la radio ne se trouve éteinte par accident. Une fois réglés le sélecteur ON/OFF (marche/ arrêt) et les options d'accord dans leur totalité deviennent inaltérables et ne peuvent être réactivées sans restituer le sélecteur de verrouillage à la position off. Il est vivement conseillé de mettre le sélecteur de verrouillage sur ON lorsque vous transportez la radio car ceci empêchera le poste d'être mis en marche par accident à l'intérieur d'un bagage ou d'une valise. Afin d'activer le sélecteur de verrouillage appuyez sur le sélecteur (9) [↔]. Lorsque le sélecteur de verrouillage se trouve en position ON, un symbole de verrouillage [↔] est affiché. Pour déverrouiller la radio, appuyez de nouveau sur la touche (9) [↔]. Ceci aura pour conséquence de déverrouiller la radio et de faire disparaître le symbole de verrouillage de l'afficheur.

LES ANTENNES

Le ATS 909 est équipé d'une antenne intégrée en ferrite, incorporée à la radio, qui devrait assurer une réception plus qu'adéquate pour ce qui est des bandes MW et LW. En ce qui concerne la réception FM et SW, il est recommandé que l'antenne télescopique soit déployée et que sa longueur ainsi que son orientation soient adaptées pour une réception optimale.

L'ANTENNE PORTABLE SW ANT-60

Vous trouverez avec le ATS 909 l'antenne portable pour ondes courtes, Sangean ANT- 60 . Cette antenne doit être branchée au jack (26) portant la mention EXT AM ANT. Lorsqu'elle est entièrement déployée, cette antenne améliore la réception en SW. Pour une performance optimale, cette antenne devra être placée le plus haut possible au dessus du sol, dans une zone ne souffrant aucune obstruction au cas où cela serait possible.

LE PAS MW (36)

Ce sélecteur devra être réglé sur 10 kHz pour écouter les stations de radio aux Etats-Unis et au Canada. Dans un grand nombre de pays d'outre-mer, il sera peut-être nécessaire de passer sur 9 kHz afin de pouvoir capter, à la fréquence correcte, les stations d'émission locales.

LE RESET SWITCH

Le Reset Switch (le Commutateur de reinitialisation) [14] situé au fond de la boîte

de récepteur réinitialisera le Time and Microprocessor

LE SELECTEUR DE RE-INITIALISATION

Le sélecteur de ré-initialisation (14) qui se trouve sur la partie inférieure du boîtier de récepteur peut annuler toutes les informations stockées en mémoire et devrait être utilisé toutes les fois qu'il est nécessaire de ré-initialiser entièrement l'heure ainsi que la totalité des stations mémorisées.

LA LUMIERE DE L'AFFICHEUR A CRISTAUX LIQUIDES

Le sélecteur (3) est utilisé afin d'illuminer l'afficheur lorsqu'il fait trop sombre pour voir les données affichées. La lumière reste allumée pendant à peu près 12 secondes à partir de l'initiation ou s'éteint d'elle-même au cas où une autre fonction est activée.

En cas d'utilisation d'un adaptateur de courant alternatif, l'affichage LCD sera continuellement illuminé tant que la radio est en marche.

FICHE TECHNIQUE

BANDES DE LONGUEURS D'ONDES	FREQUENCE
FM (VHF)	87.5 - 108 MHz
MW	520 - 1710 kHz
LW	153 - 519 kHz
KW (ondes courtes)	1711 - 29999 kHz

BANDE A ONDES COURTES	FREQUENCE (MHZ)
120 M	2 300 - 2 495
90 M	3.200 - 3.400
75 M	3.900 - 4.000
60 M	4.750 - 5.060
49 M	5.900 - 6.200
41 M	7.100 - 7.350
31 M	9.400 - 9.900
25 M	11.600 - 12.100
21 M	13.500 - 15.870
19 M	15.100- 15.800
16 M	17.480 - 17.900
15 M	18.900 - 19.020
13 M	21.450 - 21.750
11 M	25.600 - 26.100

LES PILES

4 x 1,5 Volts (AA)

Source d'alimentation externe: 6,0 v courant direct / 300 mA/ Centre de polarité négatif.

Les dimensions en pouces: Largeur x hauteur x profondeur: 81/4 x 5,0 x 1 1/2

Poids en onces : 30